

Novedades sobre las actividades del despacho de Correccionales

Junio de 2025

Para: Coordinadores de Correccionales de área y distrito
Coordinadores del Programa Puente hacia AA de área y distrito
Coordinadores de Hospitales e Instituciones de área y distrito

cc: Custodios regionales, delegados de área

De: Nick S., coordinador de Correccionales
(212) 870-3085
corrections@aa.org

Saludos cordiales del despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales (OSG) de los EE. UU. y Canadá. Es un placer comunicarme con ustedes otra vez.

Si son coordinadores de comités de Correccionales noveles, ¡bienvenidos! Como muchos de ustedes saben, su registrador de área puede actualizar la información de los nuevos coordinadores de comité en nuestra base de datos Fellowship Connection, si bien otros coordinadores de comité nuevos nos contactan directamente para brindarnos su información de contacto. De cualquier manera, por favor, continúen comunicándose con nosotros cuando haya cambios, para que podamos seguir actualizando la información de contacto y enviarles las últimas novedades de la oficina.

Convención Internacional 2025

Oportunidades de servicio en la Convención Internacional de 2025

Inscripción para ver el programa virtual en grupo:

La Junta de Servicios Generales aprobó la compra por parte de los comités de servicio de la herramienta para llevar el mensaje que permite ver en grupo las sesiones virtuales de la Convención Internacional (CI) de 2025.

El coordinador del partido Watch del presidente del Comité de Servicio debe pagar una cuota de inscripción de \$35.00 (USD) para asistir a la Sesión Virtual del Programa y acordar los detalles de la visualización con la dirección de cada centro para aquellos que no puedan asistir por estar encarcelados o en un entorno de tratamiento hospitalario bajo llave.

Utilice el siguiente enlace para inscribirse en esta opción de visionado «Watch party»:

[Inscripción para ver el Watch Partys](#)

2. El coordinador deberá resolver los detalles con los administradores de cada institución, para aquellos que no puedan asistir, ya sea por estar bajo custodia o en un entorno de tratamiento para pacientes internados.

¡Los esperamos en la Convención Internacional “virtual” de 2025!

Cuándo: Del viernes 3 de julio de 2025 al sábado 4 de julio de 2025

Dónde: En un webinar de Zoom
(les enviaremos el enlace cerca de la fecha)

Se proporcionan subtítulos en el idioma preferido ([Wordly.ai](#)).

¡Ocho sesiones emocionantes! **Tengan en cuenta que todas son en horario estándar del Pacífico (PST).**

Viernes, 4 de julio, 2025: 9:00 AM - 10:30 AM PST	Convocatoria AA en todo el mundo I
Viernes, 4 de julio, 2025: 11:00 AM - 12:30 PM PST	Reuniones en línea: ¿nos estamos ocultando detrás de las pantallas?
Viernes, 4 de julio, 2025: 1:00 PM - 2:30 PM PST	Unidad: la cualidad máspreciada
Viernes, 4 de julio, 2025: 3:00 PM - 4:30 PM PST	Viviendo sobrio
Sábado, 5 de julio, 2025: 9:00 AM - 10:30 AM PST	Convocatoria AA en todo el mundo II
Sábado, 5 de julio, 2025: 11:00 AM - 12:30 PM PST	Hambriento, enojado, solo, cansado (HALT)
Sábado, 5 de julio, 2025: 1:00 PM - 2:30 PM PST	El trabajo intensivo con otros alcohólicos
Sábado, 5 de julio, 2025: 3:00 PM - 4:30 PM PST	Celebrar la sobriedad

* Las primeras sesiones del día contarán con participación desde la «sala de Zoom». Los demás talleres contarán únicamente con transmisión directa.

¡Estén atentos durante los descansos de las sesiones para ver las producciones de video y audio de AAWS que comparten experiencia, fortaleza y esperanza!

¡Los primeros 20 grupos en inscribirse para ver el programa virtual en grupo podrán unirse a la sesión en vivo!

¿Tienen preguntas? Envíen un email a 2025ic@aa.org

Encuesta sobre Correccionales

El despacho de Correccionales realizó una encuesta en 2024, la cual está disponible previa solicitud para los servidores de confianza que se inician en este tipo de servicio. Para obtener más información sobre la encuesta, comuníquense con corrections@aa.org.

Además, el despacho continúa recibiendo experiencias compartidas de grupos, y alentamos a los servidores de confianza a que sigan compartiendo estas experiencias sobre la actividad grupal detrás de los muros, para que podamos seguir desarrollando nuestro repositorio de información y adaptar el material de servicio para reflejarlas.

El despacho de Correccionales sigue necesitando más información compartida para las reuniones internas que se realizan en francés o español. Esperamos aprender más sobre los formatos de las reuniones y las actividades de los grupos que se hacen en otros idiomas además del inglés para expandir la poca información compartida en nuestro repositorio.

Literatura digital en entornos correccionales

Gracias a los contratos firmados con varios proveedores, la literatura de AAWS y AA Grapevine está disponible en *tablets* que se encuentran en muchos centros correccionales de los Estados Unidos. Este es un nuevo servicio que continúa expandiéndose. La literatura disponible se ha ampliado para incluir boletines como ***Box 4-5-9*** y ***Llevando el Mensaje detrás de los Muros***, así como también ***El Libro Grande en Lenguaje Sencillo***.

El despacho de Correccionales y el equipo de Publicaciones están trabajando con el proveedor Edovo para actualizar más de 30 folletos de nuestra literatura ya disponibles, para julio de 2025.

Se ha añadido la **lista de literatura disponible en *tablets*** al contenido del paquete de Correccionales como nuevo material de servicio. La lista de literatura disponible en *tablets* ofrece una lista de títulos de toda la literatura disponible en las tablets JPay-Securus y Edovo/GTL.

Además, hemos actualizado la **lista de literatura del AA Grapevine**; comuníquese con el despacho de Correccionales si desea obtener más información sobre la literatura disponible o información analítica de su área.

Entre febrero de 2022 y abril de 2025, hubo **52,394** inicios de lectura únicos de libros electrónicos de AA, con **26,374** lecturas completadas. Hay **1,220**

instituciones correccionales en todo Estados Unidos que han accedido a la literatura digital de AAWS por medio del servicio provisto por Edovo.

El Libro Grande en lenguaje sencillo ha sumado **1,195** inicios de lectura únicos en TOTAL (noviembre de 2024 – abril de 2025) con **105** lecturas completadas en TOTAL (noviembre de 2024 – abril de 2025). **Los aspectos destacados de los boletines incluyen 338** inicios únicos en abril de 2025 y **145** finalizaciones únicas en abril de 2025.

¿Qué pueden hacer?

Háganles saber a las personas que trabajan en los correccionales que tenemos contratos con muchos de los principales proveedores de servicios de *tablets*, incluyendo a ViaPath, Edovo/GTL, Securus-Jpay e Ingram CoreSource – OverDrive, que brindan literatura de AA y de AA Grapevine. La literatura está disponible en la sección «Recuperación» de la *tablet*, o ingresando el título en el recuadro de búsqueda.

El despacho de Correccionales también está buscando comités o miembros que nos compartan de qué modo las *tablets* han sido útiles para transmitir o recibir el mensaje de AA.

Para obtener información adicional o compartir experiencias relacionadas con la literatura de AA en *tablets*, comuníquense con corrections@aa.org.

Correccionales en Canadá

El despacho de Correccionales se reunió recientemente con el Servicio de Correccionales de Canadá (CSC, por su sigla en inglés), donde proporcionamos información de contacto de los servidores de confianza de las áreas y brindamos información sobre los servicios coordinados por la Oficina de Servicios Generales. El CSC ha informado al coordinador de Correccionales que buscan mejorar su presencia en el ámbito de correspondencia de correccionales, y esperan reunirse con mayor regularidad para apoyar esta iniciativa.

El despacho de Correccionales también busca comités o miembros que nos brinden información sobre el programa de Ausencia Temporal Acompañada (ETA). Buscamos seguir ampliando nuestro repositorio de experiencias compartidas sobre este tema en particular, con el fin de desarrollar material de servicio para compartir con otros miembros que tengan esta oportunidad.

La accesibilidad en las instituciones correccionales

Si ustedes prestan servicio a miembros en instituciones correccionales que son sordos o tienen dificultades auditivas, existen recursos actualmente disponibles en deafaa.org.

Para ver una lista de recursos de AA disponibles para ayudar a quienes enfrentan dificultades de accesibilidad, consulten el [volante Recursos de accesibilidad](#).

Comuníquense con el despacho de Correccionales si desean obtener información adicional sobre este tema.

El Servicio de Correspondencia de Correccionales (SCC)

El despacho de Correccionales ha comenzado un inventario y una limpieza de todos los contactos en el SCC dentro y fuera de las instituciones correccionales para mantener una mejor información de contactos para este servicio especial.

A mayo de 2025, esta es la cantidad total de voluntarios que participan en el SCC:

Miembros de adentro:

2,810 hombres
749 mujeres

Miembros de afuera:

1,497 hombres
1,225 mujeres

Seguimos buscando miembros de AA que entablen correspondencia con personas bajo custodia:

- Hombres que hablan español, del este de los EE. UU., para intercambiar correspondencia con personas bajo custodia.
- Mujeres de los EE. UU. que estén bajo custodia.
- Queremos ampliar nuestra lista de participantes en Canadá, con miembros bajo custodia y en libertad.
- Participantes de habla francesa en Canadá y los EE. UU.

¿Cómo pueden ayudar?

Por favor, compartan los formularios de inscripción en el Servicio de Correspondencia de Correccionales con su grupo base, en los diferentes centros correccionales que visiten y en cualquier otro evento de AA al que asistan. Los formularios de inscripción y sobres prefranqueados están disponibles en la OSG de forma gratuita gracias a sus contribuciones de la Séptima Tradición a la Junta de Servicios Generales de AA.

Estos son los formularios de inscripción *actualizados*:

- <https://www.aa.org/es/formulario-corresponsal-de-correccionales>
- <https://www.aa.org/corrections-correspondence-service-insider-request-form>

¿Qué pueden hacer?

Cuando lleven reuniones a centros correccionales, por favor, consulten a los miembros si se han inscrito en el Servicio de Correspondencia de Correccionales y si los miembros de afuera que les tocaron los han contactado. Si hay problemas de comunicación, por favor, contáctense con el despacho de Correccionales para que podamos determinar por qué no se les asignó un compañero o compañera para mantener correspondencia y así brindar un buen servicio.

Correo electrónico y centros de procesamiento de correo externos

Luego de la implementación de centros de procesamiento de correo externos, hemos recibido comentarios adicionales que nos han permitido explorar nuevos procesos logísticos para enviar correo. Al transmitir el mensaje dentro de los centros correccionales, les pedimos que encuesten a quienes escriben al despacho de Correccionales de la Oficina de Servicios Generales. Nuestro objetivo es obtener información adicional sobre los centros y nuestra uniformidad a la hora de enviar y recibir correo. Si hay cualquier variable o dificultad, preferimos enterarnos de ellas. Envíen un correo electrónico al despacho de Correccionales con toda la información pertinente, a: corrections@aa.org

El despacho continúa analizando y creando registros de los sistemas de correo electrónico externos para determinar si serán la vía de comunicación estándar de los centros correccionales en el futuro. Algunos proveedores que hemos estado explorando son: Jpay.com, Textbehind.com, Pigeonly.com y GTL.net, así como también Corrlinks.com y ConnectNetwork.com (GTL).

¿Qué pueden hacer?

Si han compartido experiencias sobre el envío de correo a los miembros bajo custodia por medio de mensajería digital en el contexto del Servicio de Correspondencia de Correccionales, contáctense con el despacho de Correccionales.

La lista de contenido del paquete de Correccionales y otros materiales de servicio están disponibles en línea

Visiten la sección «Comités de Correccionales» en el enlace <https://www.aa.org/es/corrections-committees> del sitio web de AA de la OSG, donde encontrarán literatura y material de servicio de correccionales.

El *Libro de trabajo de Correccionales* se ha actualizado y está disponible para su compra en la librería en línea (<https://onlineliterature.es.aa.org/Corrections-Workbook>).

Boletín Llevando el Mensaje detrás de los Muros

La edición más reciente del boletín **Llevando el Mensaje detrás de los Muros** está disponible en el sitio web aa.org/es para quienes deseen hacer copias adicionales para las personas bajo custodia. El boletín se publica tres veces al año y contiene compartimiento de cartas que envían las personas bajo custodia a nuestro despacho. Si necesitan un recordatorio de lo valioso que es su servicio en AA, por favor, lean estos compartimientos.

Este boletín ya no se enviará por correo a los miembros fuera de las instituciones correccionales, pero seguirá disponible gratuitamente en nuestro sitio web, donde podrán acceder al mismo e imprimirlo.

Les recomendamos que aprovechen las ediciones anteriores del boletín en inglés, francés y español; ya que se pueden seguir utilizando de forma eficaz.

El despacho de Correccionales ha puesto a disposición de los miembros bajo custodia más información a través del boletín. Este incluirá información sobre la publicación de *El Libro Grande en lenguaje sencillo*, así como cualquier material nuevo disponible en *tablets*.

Conferencia Nacional de Correccionales

Para aquellas personas interesadas en asistir, la Octava Conferencia Nacional Anual de Correccionales se llevará a cabo del 7 al 9 de noviembre de 2025 en Nashville, Tennessee.

Este es el enlace a su sitio web:

<https://nationalcorrectionsconference.org/>

Reunión internacional semanal de Correccionales en línea

El propósito de esta reunión es compartir experiencias sobre la transmisión del mensaje a los miembros de adentro. Los servidores de confianza se reúnen para conversar sobre las mejores prácticas y cómo implementarlas en sus áreas. **Todos son bienvenidos en esta reunión**, en especial los coordinadores actuales y excoordinadores de Correccionales y cualquier persona que esté interesada en el servicio de Correccionales de AA.

ID de la reunión: 841 1036 5604 (no requiere contraseña)

El primer y último domingo del mes se reúnen a las 6 p. m. (hora del este de Estados Unidos) y todos los demás domingos se reúnen a las 11 a. m. (hora del este de Estados Unidos).

Gracias por su servicio.

Nick S.
Coordinador de Correccionales
Miembro del personal de la OSG

###